



КОМИТЕТ ПО КУЛЬТУРЕ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА  
МЕЖРЕГИОНАЛЬНЫЙ СОЮЗ КОНЦЕРТНЫХ ДЕЯТЕЛЕЙ



Центр международного сотрудничества в области культуры «Интер Аспект»

## 18-й Международный фестиваль хорового искусства «ПОЮЩИЙ МИР» 6 - 11 августа 2020 года, Санкт-Петербург

**Дорогие друзья,**

Комитет по Культуре Санкт-Петербурга и Центр международного сотрудничества «Интер Аспект» при поддержке Государственной Академической Капеллы Санкт-Петербурга и Союза Композиторов Санкт-Петербурга проводят **18-й Международный фестиваль хорового искусства «Поющий мир» с 6 по 11 августа 2020 года.**

Фестиваль проводится в целях популяризации искусства хорового пения, знакомства петербургской публики с творчеством и исполнительским мастерством хоров разных стран мира, с целью развития творческих связей между хоровыми коллективами Санкт-Петербурга и коллективами других городов России и стран мира, а также для расширения репертуара хоровых коллективов, создания новых творческих контактов и обмена опытом.

### **ЗАДАЧИ ФЕСТИВАЛЯ:**

- Совместные выступления ансамблей и хоровых коллективов разных направлений и стилей, исполняющих музыку разных эпох на разных языках для расширения представления о хоровом исполнительстве участников и зрителей;
- Создание платформы для профессионального общения дирижеров хоров, обмена опытом и репертуаром;
- Совместные выступления профессиональных и любительских хоровых коллективов разных стран мира для творческого обмена опытом и повышения исполнительского мастерства;
- Открытие новых имен и талантов в области хорового пения;
- Создание атмосферы неформального общения участников фестиваля и зрителей для расширения хорового движения;
- Проведение ряда концертов в соборах и церквях Санкт-Петербурга для повышения интереса широкой публики к духовной музыке;
- Привлечение музыкальных продюсеров и менеджеров для организации последующей гастрольно-концертной деятельности участников фестиваля.

### **УЧАСТНИКИ ФЕСТИВАЛЯ:**

Любительские и профессиональные хоровые коллективы и ансамбли разных стран мира:

- по составу — смешанные, мужские, женские или детские;
- по количеству — вокальные ансамбли от 3-х человек (количество участников хоров не ограничено);
- по возрасту — дети от 6 лет, других ограничений по возрасту нет.

### **ПАРТНЕРЫ ФЕСТИВАЛЯ:**

- Государственная Академическая Капелла Санкт-Петербурга;
- Российский Этнографический музей;
- Союз композиторов Санкт-Петербурга;
- Издательство «Композитор СПб»;
- Творческое объединение «Арт Атташе»



## ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ФЕСТИВАЛЯ:

- 6 августа** Заезд участников фестиваля в Санкт-Петербург; регистрация в Оргкомитете.  
**18.00** – Церемония **Торжественного открытия фестиваля**, Гала-концерт участников.
- 7 - 10 августа** **КОНЦЕРТЫ ХОРОВ И АНСАМБЛЕЙ**  
(Участвуют коллективы со своим репертуаром; минимум четыре хора, максимум шесть хоров в одном концерте).  
**ХОРОВЫЕ СТУДИИ И МАСТЕР КЛАССЫ**
- 7 августа** **«Вечер хоровой музыки Санкт-Петербургских композиторов»**  
участвуют коллективы, в репертуаре которых есть музыка СПб композиторов
- 8 – 10 августа** **КОНЦЕРТ НАРОДНОЙ (НАЦИОНАЛЬНОЙ) МУЗЫКИ**  
**КОНЦЕРТ РУССКОЙ ДУХОВНОЙ МУЗЫКИ**
- 8 – 9 августа** Проведение **Международного конкурса** хоровых коллективов и вокальных ансамблей «Поющий мир» им. Ю. Фалика (условия участия см. ниже).
- 10 августа** **16.00** – Объявление результатов и церемония награждения участников конкурса. Встреча руководителей хоров с членами жюри.  
**19.00** – **Конкурс на присуждение приза «Гран-при»**. Гала концерт Лауреатов Международного конкурса хоровых коллективов «Поющий мир».
- 11 августа** **18.00** – Церемония Торжественного закрытия, вручение дипломов фестиваля; Гала-концерт всех участников фестиваля.
- 12 августа** Отъезд участников фестиваля.

## МЕСТА ПРОВЕДЕНИЯ ФЕСТИВАЛЯ:

- Государственная Академическая Капелла Санкт-Петербурга (наб. р. Мойки, 20)
- Кафедральный собор святых Петра и Павла (Невский пр., 22)
- Российский этнографический музей (ул. Инженерная, д. 4/1)
- Феодоровский собор (ул. Миргородская, 1В)
- Шведская лютеранская церковь святой Екатерины (ул. Малая Конюшенная, 1)
- Свято-Троицкая Александро-Невская Лавра, Духовно-просветительский центр «Святодуховский» (наб. р. Монастырки, 1)
- Римско-католическая церковь святого Станислава (ул. Союза Печатников, 22)
- Культурный центр «Каскад» (г. Петродворец, ул. Царицынская, 2)
- Евангелическо-Лютеранская церковь святой Марии (Большая Конюшенная, 8А)
- Римско-католическая церковь Лурдской Божией Матери (Ковенский пер., 7)
- Базилика св. Екатерины (Невский пр., 32/34)
- Концертный зал Эстонской церкви святого Иоанна (ул. Декабристов, 54А)
- Кафедральный собор Успения Девы Марии (1-я Красноармейская, 11)

## УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ФЕСТИВАЛЯ:

- К участию в фестивале принимаются все коллективы, подавшие заявку в срок;
- Хор-участник фестиваля предоставляет печатный материал о коллективе для размещения информации в афишах, буклетах и каталогах фестиваля; каталоги на память получает каждый коллектив;
- Участники фестиваля должны предоставить аудио/видео запись коллектива; (можно прислать по почте или на электронный адрес);
- **Каждый коллектив-участник** фестиваля получает **диплом** и памятный сувенир фестиваля;
- В гала-концертах коллективы-участники исполняют **гимн фестиваля** (партитура и запись высылаются заранее); знание гимна **обязательно**;



- Все события фестиваля освещаются в прессе, на радиоканалах и в программах телевидения; Информация участников, присланная в оргкомитет, используется в рекламных материалах фестиваля, а также в анонсах СМИ;
- Все участники самостоятельно оплачивают дорогу до фестиваля и обратно (за счет направляющей стороны);
- **участники фестиваля размещаются через Оргкомитет по одному из предложенных пакетов** (см. ниже), количество дней пребывания может быть увеличено за дополнительную плату по согласованию с Оргкомитетом;
- Оргкомитет организует питание и экскурсионную программу по согласованию с участниками фестиваля (варианты высылаются заранее);
- В составе делегации могут быть не только хористы, но и сопровождающие лица. Количество артистов хора и сопровождающих лиц не ограничено.

## РЕГЛАМЕНТ ФЕСТИВАЛЬНЫХ ВЫСТУПЛЕНИЙ:

- Хор-участник фестиваля по желанию принимает участие в Открытии и Закрытии фестиваля. В Гала-концертах Торжественного открытия и Закрытия коллектив исполняет по одному произведению (время звучания не более **3 минут**), которые выбирает Оргкомитет из нескольких, предложенных коллективом.
- Хор участник фестиваля обязательно участвует в концертах (минимум одном), коллектив исполняет произведения по своему выбору, общее время звучания от **15 до 20 минут**. В каждом концерте фестиваля участвуют минимум четыре максимум шесть хоров из разных стран мира.

### дополнительно:

- коллектив может принять участие в тематических концертах фестиваля: "**КОНЦЕРТ РУССКОЙ ДУХОВНОЙ МУЗЫКИ**", "**КОНЦЕРТ НАРОДНОЙ (НАЦИОНАЛЬНОЙ) МУЗЫКИ**", "**Вечер хоровой музыки Санкт-Петербургских композиторов**";
- коллектив может принять участие в **Международном конкурсе** хоровых коллективов «Поющий мир», условия проведения конкурса см. ниже. Участие в конкурсе **не обязательно**.
- коллектив может принять участие в **мастер классах** и **хоровых студиях**. Партитуры произведений для мастер-классов высылаются заранее.

Оргкомитет оставляет за собой право редактировать регламент и программы выступлений хоровых коллективов и ансамблей.

## ЗАЯВКА НА УЧАСТИЕ:

Для участия в фестивале необходимо заполнить прилагаемую анкету и прислать ее по электронной почте: [singingworld@mail.ru](mailto:singingworld@mail.ru) не позднее **15 апреля 2020 года**.

Оргкомитет присылает официальное приглашение для участия в фестивале на имя руководителя коллектива и на имя руководителя направляющей организации, если такая есть (просим указать в заявке точные данные организации и ФИО руководителя).

К заявке должны быть приложены следующие материалы:

- биография хора (ансамбля) **не более 20 строк на русском и английском языках**;
- цветные фотографии хора (ансамбля), размером не менее 2 МБ;
- цветная фотография руководителя хора, размером не менее 1 МБ;
- аудио или видео запись (можно прислать несколько треков на электронную почту).

## ОРГКОМИТЕТ ФЕСТИВАЛЯ:

Сайт: [www.singingworld.ru](http://www.singingworld.ru)

Сайт: [www.interfestplus.ru](http://www.interfestplus.ru)

E-mail: [singingworld@mail.ru](mailto:singingworld@mail.ru)



## XVI Международный конкурс хоровых коллективов и вокальных ансамблей «ПОЮЩИЙ МИР» имени Юрия Фалика

### ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

Главной целью Международного конкурса хоровых коллективов и вокальных ансамблей «Поющий мир» имени Юрия Фалика является возможность сравнения хоровых коллективов и ансамблей разных стран мира, квалифицированная оценка достижений хора (ансамбля), профессиональный рост дирижера, знакомство с новинками в сфере хоровой музыки, с различными интерпретациями и вокально-хоровой техникой.

### КАТЕГОРИИ:

**Категория 1 – Детские хоры** – принимают участие детские хоры, возраст участников коллектива до 18 лет, допускаются участники старше 18 лет, но не более 10% от общего количества певцов хора.

**Категория 2 – Однородные хоры** – принимают участие женские, мужские хоры.

**Категория 3 – Смешанные хоры** – принимают участие смешанные хоры.

Ограничений по возрасту участников не существует. Количество певцов в хоровом коллективе должно быть не менее 25 человек, других ограничений по количеству участников нет.

**Категория 4 – Хоры мальчиков и юношей**, ограничений по количеству участников нет.

**Категория 5 – Камерные хоры** – принимают участия хоровые коллективы от 13 до 24 человек, ограничений по возрасту нет.

**Категория 6 – Вокальные ансамбли** - принимают участие женские, мужские, смешанные и детские ансамбли в количестве от 3 до 12 человек, возрастных ограничений нет.

**Категория 7 – Духовная музыка** – принимают участие женские, мужские, смешанные и детские хоры и ансамбли с исполнением духовных произведений, ограничений по количеству и возрасту нет.

**Категория 8 – Современная музыка** – принимают участие женские, мужские, смешанные и детские хоры и ансамбли с исполнением современной музыки, ограничений по количеству и возрасту нет.

**Категория 9 – Народная музыка** – принимают участие женские, мужские, смешанные и детские хоры и ансамбли с исполнением народной музыки, ограничений по количеству и возрасту нет.

**Категория 10 – Старинная музыка** – принимают участие женские, мужские, смешанные и детские хоры и ансамбли с исполнением старинной музыки, ограничений по количеству и возрасту нет.

**Категория 11 – Церковные хоры** – принимают участие женские, мужские и смешанные хоры от 12 человек, работающие в храмах. Других ограничений по количеству и возрасту нет.

**Категория 12 – Сеньоры** – принимают участие женские, мужские и смешанные хоры от 12 человек, возраст участников коллектива 50 лет и старше. Допускается 10% участников моложе 50 лет, ограничений по количеству нет.





## ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ:

<b>7 августа</b>	<b>10.00 – 20.00</b> – Репетиции коллективов участников конкурса Каждый коллектив имеет 45—60 минутную репетицию в классе и 15 мин пробы сцены (на месте проведения конкурса)
<b>8 августа</b> <b>9 августа</b>	<b>10.00 – 19.00</b> - Конкурсный день <b>10.00 – 18.00</b> - Конкурсный день
<b>10 августа</b>	<b>16.00</b> – объявление результатов и церемония награждения участников конкурса. <b>19.00</b> – <b>Конкурс на присуждение главного приза «Гран-при»</b> . Гала концерт Лауреатов Международного конкурса хоровых коллективов «Поющий мир» (по выбору жюри)

## КОНКУРСНАЯ ПРОГРАММА

Общее время выступления коллектива в конкурсной программе **минимум 9 - максимум 12 минут**, включая выход, уход со сцены и паузы между произведениями.

**Нарушение временного регламента будет учитываться жюри при подведении итогов конкурса.**

Для аккомпанеента коллективам предоставляется фортепиано. Другие инструменты коллективы обеспечивают самостоятельно.

**Внимание! Использование фонограмм (+) НЕ ДОПУСКАЕТСЯ!**

### Категория 1 – Детские хоры

В конкурсное выступление должны войти следующие произведения:

1. Сочинение, написанное до 1945 года;
2. Сочинение композитора своей страны, написанное после 1945 года;
3. Сочинение по выбору хора.

Минимум одно произведение должно быть а cappella.

### Категория 2 – Однородные хоры

В конкурсное выступление должны войти следующие произведения:

1. Сочинение, написанное до 1945 года;
2. Сочинение композитора своей страны, написанное после 1945 года;
3. Сочинение по выбору хора.

Минимум одно произведение должно быть а cappella.

### Категория 3 – Смешанные хоры

В конкурсное выступление должны войти следующие произведения:

1. Сочинение, написанное до 1945 года;
2. Сочинение композитора своей страны, написанное после 1945 года;
3. Сочинение по выбору хора.

Минимум одно произведение должно быть а cappella.

### Категория 4 – Хоры мальчиков и юношей

В конкурсное выступление должны войти следующие произведения:

1. Сочинение, написанное до 1945 года;
2. Сочинение композитора своей страны, написанное после 1945 года;
3. Сочинение по выбору хора.

Минимум одно произведение должно быть а cappella.

### Категория 5 – Камерные хоры

В конкурсное выступление должны войти следующие произведения:

4. Сочинение, написанное до 1945 года;
5. Сочинение композитора своей страны, написанное после 1945 года;
6. Сочинение по выбору хора.

Минимум одно произведение должно быть а cappella.



### **Категория 6 – Вокальные ансамбли**

В конкурсное выступление ансамблей должны войти следующие произведения:

1. Сочинение своей страны;
2. Сочинение по выбору ансамбля;
3. Сочинение по выбору ансамбля;

Минимум одно произведение должно быть а cappella.

### **Категория 7 – Духовная музыка**

В конкурсное выступление должны войти следующие произведения:

1. Сочинение, написанное до 1800 года;
2. Сочинение, написанное с 1800 по 1920 гг.;
3. Сочинение композитора своей страны, написанное после 1920 года;

Минимум одно произведение должно быть а cappella.

### **Категория 8 – Современная музыка**

В конкурсное выступление должны войти следующие произведения:

1. Сочинение, написанное после 1969 года;
2. Сочинение композитора своей страны, написанное после 2010 года;
3. Сочинение по выбору хора (ансамбля).

(Приветствуется исполнение мировых премьер, сочинений Юрия Фалика и произведений Санкт-Петербургских композиторов).

Минимум одно произведение должно быть а cappella.

### **Категория 9 – Народная музыка**

В конкурсное выступление должны войти следующие произведения:

1. Народная песня своей страны;
2. Народная песня по выбору;
3. Народная песня по выбору;

Минимум одно произведение должно быть а cappella.

(Приветствуется выступление в национальных костюмах).

### **Категория 10 – Старинная музыка**

В конкурсное выступление должны войти следующие произведения:

1. Сочинение, написанное до 1680 года;
2. Сочинение, написанное до 1725 года;
3. Сочинение, написанное до 1813 года;

Сочинения должны представлять различные композиторские школы.

### **Категория 11 – Церковные хоры**

В конкурсное выступление должны войти следующие произведения:

1. Духовное сочинение, написанное до 1900 года;
2. Духовное сочинение, написанное после 1900 года и до наших дней;
3. Сочинение по выбору коллектива (в любом жанре);

Сочинения должны представлять различные композиторские школы.

### **Категория 12 – Синьоры**

В конкурсное выступление должны войти следующие произведения:

1. Сочинение своей страны;
2. Сочинение по выбору хора;
3. Сочинение по выбору хора;

**Внимание! Коллектив может принять участие в нескольких категориях.**



## ОЦЕНКА

Все категории конкурса оценивает международное Жюри, состоящее из профессиональных зарубежных и российских специалистов.

Оценка будет производиться по следующим критериям:

1.	степень трудности программы	(максимум 10 баллов от одного члена жюри)
2.	интонация, точность исполнения нотного текста	(максимум 10 баллов от одного члена жюри)
3.	ритм, темп, динамика, агогика	(максимум 10 баллов от одного члена жюри)
4.	строй, ансамбль	(максимум 10 баллов от одного члена жюри)
5.	вокал	(максимум 10 баллов от одного члена жюри)
6.	чувство стиля, стилистическая верность	(максимум 10 баллов от одного члена жюри)
7.	эмоциональность, выразительность, артистизм	(максимум 10 баллов от одного члена жюри)
8.	общее впечатление, раскрытие содержания, презентация, внешний вид (костюмы)	(максимум 10 баллов от одного члена жюри)

Каждый критерий оценивается по 10-ти бальной системе, максимально от пяти членов жюри по каждой позиции можно получить **50 баллов**.

Всего группа может набрать **400 баллов** по всем позициям.

Решения жюри неоспоримы. Возможность судебного вмешательства исключена.

В каждой категории по набранным баллам ЖЮРИ определяет места:

Место	Баллы	Награды
<b>1 место</b> (по категориям)	340 - 400	Диплом Лауреата (I место), кубок
<b>2 место</b> (по категориям)	280 - 339	Диплом Лауреата (II место), кубок
<b>3 место</b> (по категориям)	200 - 279	Диплом Лауреата (III место), кубок
<b>Дипломант</b> (по категориям)	0 - 199	Диплом по категориям

## РОЗЫГРЫШ ГРАН-ПРИ

В розыгрыше **ГРАН-ПРИ** принимают участие коллективы, набравшие наивысший балл в своей категории или другие обладатели золотого диплома (первое место) по решению жюри;

Коллектив участник розыгрыша Гран-при (хор или вокальный ансамбль) должен исполнить **одно произведение**, не более 3 минут 30 секунд.

Произведение, которое коллектив планирует исполнить в случае выхода в розыгрыш Гран-при необходимо указать заранее секретарю конкурса.

<b>ГРАН-ПРИ</b>	<b>100 000 РУБЛЕЙ</b> <b>Диплом и кубок Гран-при</b>
-----------------	---

## Специальные призы жюри:

### 1. Жюри присуждает специальные призы:

- за лучшее исполнение сочинения русского композитора;
- за лучшее исполнение сочинения западноевропейского композитора;
- за лучшее исполнение сочинения Санкт-Петербургского композитора;
- за лучшее исполнение современной музыки
- за лучшую презентацию программы;
- приз лучшему дирижеру конкурса;
- приз лучшему солисту (солистке);
- приз лучшему концертмейстеру;



- за лучший национальный костюм / за лучший концертный костюм;
- за лучшую конкурсную программу;
- за педагогическое мастерство.

## 2. ПРЕМИЯ имени Юрия Фалика

Присуждается за исполнение произведений Юрия Фалика.

Каждый коллектив, который включает в конкурсную программу произведение Ю.Фалика, автоматически участвует в розыгрыше этой специальной премии.

Жюри оставляет за собой право вручения дополнительных специальных призов или не присуждения каких-либо из перечисленных.

## 3. ПРИЗ ЗРИТЕЛЬСКИХ СИМПАТИЙ (по выбору публики, во время розыгрыша Гран-При)

### УСЛОВИЯ ДОПУСКА К КОНКУРСУ:

В конкурсе могут участвовать все хоры и ансамбли, получившие допуск.

**Коллектив**, подавший заявку, приславший все необходимые материалы и заплативший конкурсный взнос, **получает допуск** к участию в конкурсе.

Своей заявкой на участие хор выражает согласие с условиями конкурса, а также с проведением теле- и фотосъемок, теле- и радиотрансляций, записей выступления и возможностью его репродукции в рамках работы конкурса. Все права на теле-, фото, видео и аудиозаписи принадлежат Оргкомитету конкурса.

**Для участия в конкурсе коллектив подает следующие материалы:**

1. Биография хора (ансамбля) не более 20 строк на русском и английском языках;
2. Биография руководителя хора (на русском и английском языках) не более 10 строк;
3. Цветная фотография хора (ансамбля), размером не менее 2 МБ;
4. прислать несколько треков с записями хора (ансамбля) на эл.адрес оргкомитета.

### КОНКУРСНЫЙ ВЗНОС

За участие в конкурсе взимается вступительный взнос:

**Категории 1 - 5 и 12** - в размере **12000 руб.** с коллектива

**Категория 6 - 11** – в размере **8000 руб.** с коллектива

При участии коллектива **в нескольких категориях**, взнос оплачивается за каждую категорию отдельно. Если коллектив заявляется в трех или более категориях, – взнос за **третью и каждую последующую** категорию **6000 руб.**

Реквизиты для оплаты конкурсного взноса, счет, договор будут присланы коллективу после подачи заявки.

**При отказе от участия в конкурсе после 1 июня 2020 года, взнос не возвращается.**

### Дополнительные требования к участникам конкурса

- Необходимо подготовить и привезти 6 комплектов партитур исполняемых произведений для хоров и вокальных ансамблей.
- До 15 июня 2020 года необходимо подтвердить окончательный вариант программы конкурсного выступления с указанием имени и фамилии композитора, дат жизни, точного названия произведения, даты написания произведения и времени звучания.
- Вносить изменения в конкурсную программу после 1 июля 2020 года будет невозможно;
- В случае несоответствия заявленной программы с программой, представленной на конкурсе, с коллектива **снимаются баллы**;





## ВАРИАНТЫ РАЗМЕЩЕНИЯ УЧАСТНИКОВ:

### «Фестивальный пакет 1» 7700 руб. на 1 человека

- проживание 5 ночей, 3-4-х местное размещение, удобства на блок;
- 5 горячих завтраков накрытие (столовая на первом этаже);
- доставка на автобусе "вокзал - гостиница - вокзал";
- один дружеский ужин с другими хорами;
- участие в концертах фестиваля;
- обзорная экскурсия по городу (на автобусе);
- участие в мастер классе (дирижер международного уровня);
- комплект информационно-представительского материала;
- на хор от 30 человек один руководитель бесплатно.



### «Фестивальный пакет 2» на 1 человека (гостиница 3\* эконом)

#### 11300 руб. 4-местное размещение, 12900 руб. 3-местное размещение

- проживание 5 ночей с завтраком, 3-4-х местное размещение, удобства в номере;
- 5 завтраков на «шведском столе» в ресторане гостиницы;
- доставка на автобусе "вокзал - гостиница - вокзал";
- один дружеский ужин с другими хорами;
- участие в концертах фестиваля;
- обзорная экскурсия по городу (на автобусе);
- участие в мастер классе (дирижер международного уровня);
- комплект информационно-представительского материала;
- на хор от 35 человек один бесплатно (в 2-местном номере).



### «Фестивальный пакет 3» 15100 руб. на 1 человека (гостиница 3\* стандарт)

- Проживание 5 ночей, 2-х местное размещение, удобства в номере;
- 5 завтраков на «шведском столе» в ресторане гостиницы;
- доставка на автобусе "вокзал - гостиница - вокзал";
- один дружеский ужин с другими хорами;
- участие в концертах фестиваля;
- обзорная экскурсия по городу (на автобусе);
- участие в мастер классе (дирижер международного уровня);
- комплект информационно-представительского материала;
- на 35 человек один бесплатно (в 2-местном номере).



### «Фестивальный пакет 4» 18400 руб. на 1 человека (гостиница 4\* в центре города)

- Проживание 5 ночей, 2-х местное размещение, удобства в номере;
- 5 завтраков на «шведском столе» в ресторане гостиницы;
- доставка на автобусе "вокзал - гостиница - вокзал";
- один дружеский ужин с другими хорами;
- участие в концертах фестиваля;
- обзорная экскурсия по городу (на автобусе);
- участие в мастер классе (дирижер международного уровня);
- комплект информационно-представительского материала;
- на 35 человек один бесплатно (в 2-местном номере)

